

محضر مستنسخ غير منقح

## لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٨٢٧

الخميس ٣١ آذار/مارس ٢٠١١، الساعة ١٥/٠٠  
فيينا، النمسا

الرئيس: السيد أحمد طالب زادة (جمهورية إيران الإسلامية)

واستخدامه" كما أننا سوف نواصل دارستنا للبند العاشر وهو "التبادل العام للمعلومات عن الآليات الوطنية المتصلة بتدابير تخفيف الحطام الفضائي".

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٥/١٣

افتتاح الجلسة

وبعد ذلك سوف نرفع الجلسة بحيث يتسنى للفريق العامل المعني بالبند السادس بعقد اجتماعه الثاني بقيادة السيد خوسيه مونسيرات فيلو من البرازيل. هل لديكم أي أسئلة أو تعليقات على هذا الجدول المقترح؟ لا.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):  
أصحاب السعادة، السادة أعضاء الوفود، السيدات والسادة أهلاً وسهلاً بكم.

أعطي الكلمة للأمانة لتقديم إعلان، تفضل.

أعلن عن افتتاح الاجتماع السابع والعشرين بعد الثماني من اجتماعات اللجنة الفرعية القانونية للجنة الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي.

برنامج العمل

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):  
شكراً نعم، إعلان يفيد بأن مجموعة السبعة والسبعين والصين ستعقد اجتماع في M7 في هذا المبنى ذلك بعد رفع جلسة عصر اليوم. إذاً بعد أن ننتهي من هذا سوف يكون هناك اجتماع داخلي في القاعة رقم ٧ لمجموعة السبعة والسبعين والصين، شكراً جزيلاً.

وأود أولاً أن أخبركم ببرنامج العمل عصر اليوم، فسوف نواصل دراساتنا للبند الثالث "التبادل العام في الآراء"، والبند السادس "ألف- تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده وباء- طبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالإنكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات، Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.



الذي سيعقد هنا. وهناك زيادة في التركيز على الاشتراك في أنشطة الفضاء الدولية وذلك لكي يكون هناك استخدام من جانب كل المشاركين [؟يتعذر سماعها؟] كما تم إتاحة ذلك في السياسات الوطنية للولايات المتحدة التي صدرت في ٢٠١٠.

هذا التقدم بالنسبة إلى المبادرات أمام الفضاء كالعامل الذي يقوم به الاتحاد الروسي في النهوض بمجموعة من الخبراء الحكوميين بشأن الشفافية وبناء [؟يتعذر سماعها؟] من الثقة بأنشطة الفضاء.

رابعاً، عمل القطاع الفضائي التجاري لتحسين أمان الفضاء من خلال تشاطر البيانات تحت رعاية ما يُعرف بـ STA وهي رابطة بيانات الفضاء. والوقت تغير والظروف تتغير، فهناك الكثير من المواطنين في العالم المتقدم [؟يتعذر سماعها؟] والعالم الجديد سوف يتزايد اهتمامه في الفضاء فمن الأرصاد [؟يتعذر سماعها؟] للـ GPS إلى التطبيقات الفضائية التي تمثل في الحياة عدد [؟يتعذر سماعها؟] كبير من السكان.

هذه اللجنة والأعضاء فيها عليهم أن يواصلوا مواكبة العصر ومواكبة قطاع السوق التجارية و Secure World Foundation تود أن تؤكد على أن مبادرة من هذا القبيل أي كان مصدرها، إن كانت عسكرية أو تجارية أو مدنية أو غيرها ستهي يمكن أن تؤدي إلى زيادة الأمان والسلامة والاستقرار والاستمرار بالنسبة لكل المشاركين في الفضاء.

وفي السنوات المقبلة فإن [؟يتعذر سماعها؟] المنظكة سوف تواصل النهوض في معرفة قانون الفضاء والصكوك على شتى أنواعها وذلك حتى يكون هناك استمرارية في الفضاء الخارجي في الشكل [؟يتعذر سماعها؟] وسوف نحاول أن ندعم هذه اللجنة الفرعية بكل السبل الممكنة التي في وسعنا ولكم الشكر يا سيادة الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً للسيد ممثل Secure World Foundation على هذا البيان.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للسيد هيدمان على هذا الإعلان.

### البند الثالث - التبادل العام في الآراء

السادة أعضاء الوفود، أود أن أوصل دراستنا للبند الثالث "التبادل العام في الآراء"، منظمة Secure World Foundation هو المتحدث الأول، تفضل، السيد ووكر تفضل.

السيد ب. باسيلي - ووكر (منظمة العالم الآمن) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): سيادة الرئيس لك جزيل الشكر. سيادة الرئيس في السنة الماضية فإن Secure World Foundation اشتركت في تطوير القانون الفضائي والترويج له. ومؤتمرنا الذي عرض في واشنطن دي سي، قد جمع الخبراء من المجال العلمي العسكري والمدني من أجل تطوير سياسات تخص قانون الدولي. وفي ٢٠١١ فإنه سيعقد مؤتمر آخر في أيار/مايو في واشنطن دي سي. ونحن أيدنا المنافسة التي جرت في أمريكا الشمالية كذلك المنافسة التي جرت في براغ في أيلول/سبتمبر وسوف تكون هناك مسابقة أخرى ستقوم في ٢٠١١ ستجرى في كيب تاون.

ومنظمتنا قد حضرت أيضاً أنشطة الفضاء وإلى آخره والمؤتمرات التي عُقدت في الفترة الأخيرة، والوفاء بالمسؤولية الدولية ووضع الأطر القانونية وذلك في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠. وسوف ندعم أيضاً مواصلة المبادرات الشبيهة التي تهدف إلى تطوير المسابقات في قانون الفضاء في الدول التي بدأت يكون لها باع في الفضاء. وانطلاقاً من هذا فإننا بالتشاور مع أكاديمية العلوم [؟يتعذر سماعها؟] بالصين سوف نعقد ندوة صغيرة في بكين عن سياسات الفضاء والقانون في أيار/مايو هذا العام.

و Secure World Foundation في هذه الآونة تتابع عن كذب المبادرة الدولية قانون الفضاء على المستوى الوطني، وفي السنة الماضية فإن عدد من هذه قد تم ذكرها وهي التقدم بالنسبة للقانون [؟يتعذر سماعها؟] ومبادرته والتوقف على جوانب الأمان في الفضاء.

وفي إطار هذه اللجنة فإننا نثني على هذه المبادرة التي قدمتها جامعة فيينا بشأن soft law أو القانون الرخو

الخارجي في الأغراض السلمية بشأن بنود جديدة لكي تنظر فيها اللجنة الفرعية القانونية في دورتها الحادية والخمسون".

وأود أن أعلن أننا غداً في الساعة التاسعة إلى الساعة العاشرة، ستعقد مشاورات غير رسمية في الفاتح من حزيران/يونيو عن القطاع الاحتفالي، ويتم ذلك في القاعة رقم ٧.

هل لديكم أي أسئلة أو تعليقات حول هذا الجدول الذي اقترحتته على مسامعكم؟ لا.

إذاً أدعو السيد خوسيه مونسيرات فيلو من البرازيل لترؤس الاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بالبند السادس.

رفعت هذه الجلسة حتى الساعة العاشرة صباح غد إن شاء الله.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٥/٢٥

ليس لدي متحدثين في القائمة، هل هناك من يود أن يقدم بياناً عن هذا البند في هذا الوقت بالذات؟ لا إذاً سوف نواصل دراستنا للبند الثالث "التبادل العام في الآراء" غداً صباحاً إن شاء الله.

**البند السادس - ألف - "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده" باء - "طبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض واستخدامه"**

السادة أعضاء الوفود، يطيب لي الآن أن نواصل دراسة البند ستة ألف - "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده"، وباء - "طبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض واستخدامه"، ليس لدي متحدثون في القائمة فهل من راغب في الحديث؟ لا.

سوف نواصل دراستنا للبند ستة ألف وستة باء وذلك غداً صباحاً.

**البند العاشر - التبادل العام للمعلومات عن الآليات الوطنية المتصلة بتدابير تخفيف الحطام الفضائي**

أما الآن السادة أعضاء الوفود أود أن نواصل دراستنا للبند العاشر "التبادل العام للمعلومات عن الآليات الوطنية المتصلة بتدابير تخفيف الحطام الفضائي"، ليس هناك أحد في القائمة، هل هناك من راغب في الحديث في هذا البند؟ لا.

سوف نواصل دراستنا للبند العاشر، نواصله غداً صباحاً إن شاء الله.

سوف أرفع هذه الجلسة بحيث يتسنى لفريق العمل المعني بالبند السادس ألف عقد اجتماعه الثاني برئاسة السيد خوسيه مونسيرات فيلو من البرازيل، وقبل أن أهم بذلك أود أن أذكر السادة أعضاء الوفود بجدول العمل غداً.

سوف نلتقي في الساعة العاشرة تماماً ونواصل دراستنا للبند الثالث "التبادل العام في الآراء"، والبند السادس ألف والبند السادس باء، ثم بعد ذلك نواصل دراسة البند العاشر. ثم نبدأ بعد ذلك في دراسة البند الثاني عشر وهو "اقتراحات مقدمة إلى لجنة استخدام الفضاء